

Κολοκάσια - Σφακιά



2018

Το ημερολόγιο των Γερμάνοπατισκολοκασιανών για όσους αγαπάνε τα Σφακιά ·
www.kolokasia.de



Καλντερίμι στον Πατσιανό - στο καλό να πάτε!

Winterliches Kalderimi mit Meerzwiebel

Januar 2018

Kalderimia heißen die häufig mit Feldsteinen gepflasterten Wege, von denen viele noch gut erhalten sind, wie es auch der türkische Ursprung des Wortes beschwört: *kaldırmak* = "machen, dass etwas bleibt". Die meisten sind jedoch antiken Ursprungs.

Mo	01	Δε	_____
Di	02	Τρ	_____
Mi	03	Τε	_____
Do	04	Πε	_____
Fr	05	Πα	_____
Sa	06	Σα	Θεοφάνεια
So	07	Κυ	_____
Mo	08	Δε	_____
Di	09	Τρ	_____
Mi	10	Τε	_____
Do	11	Πε	_____
Fr	12	Πα	_____
Sa	13	Σα	Häuslebauer
So	14	Κυ	_____
Mo	15	Δε	_____
Di	16	Τρ	_____
Mi	17	Τε	Άγιος Αντώνης
Do	18	Πε	_____
Fr	19	Πα	_____
Sa	20	Σα	_____
So	21	Κυ	_____
Mo	22	Δε	_____
Di	23	Τρ	_____
Mi	24	Τε	_____
Do	25	Πε	_____
Fr	26	Πα	_____
Sa	27	Σα	_____
So	28	Κυ	_____
Mo	29	Δε	_____
Di	30	Τρ	_____
Mi	31	Τε	_____



Γεννάρης



Ναός της Παναγίας (Ευαγγελισμός) στη Χώρα

Ein Kirchlein der Panagia (16./17. Jh.)

Februar 2018

Hundert Kirchen in Chora Sfakion zählt und beschreibt Jorgos Dalidakis in seinem Buch (QR-Code zum Download). Viele davon sind in ruinösem Zustand, aber mitunter trotzen wunderbare Fresken seit Jahrhunderten der Witterung.



Do	01	Πε	_____
Fr	02	Πα	_____
Sa	03	Σα	_____
So	04	Κυ	_____
Mo	05	Δε	_____
Di	06	Τρ	_____
Mi	07	Τε	_____
Do	08	Πε	_____
Fr	09	Πα	_____
Sa	10	Σα	_____
So	11	Κυ	_____
Mo	12	Δε	_____
Di	13	Τρ	Fastnacht
Mi	14	Τε	_____
Do	15	Πε	_____
Fr	16	Πα	_____
Sa	17	Σα	_____
So	18	Κυ	_____
Mo	19	Δε	Καθαρά Δευτέρα
Di	20	Τρ	_____
Mi	21	Τε	_____
Do	22	Πε	_____
Fr	23	Πα	_____
Sa	24	Σα	_____
So	25	Κυ	_____
Mo	26	Δε	_____
Di	27	Τρ	_____
Mi	28	Τε	_____



Φλεβάρης



Καλή όρεξη!

Der gute Appetit prägt die Landschaft

März 2018

Schafe und Ziegen prägen im wahrsten Sinne die sfakiotische Landschaft. Da die Halter eher von den pro Tier gewährten EU-Subventionen leben als vom realen Ertrag, haben die Herden oft eine den natürlichen Ressourcen unangemessene Größe. Zufüttert wird Mais und Soja aus Südamerika.



Do	01	Πε	_____
Fr	02	Πα	_____
Sa	03	Σα	_____
So	04	Κυ	_____
Mo	05	Δε	_____
Di	06	Τρ	_____
Mi	07	Τε	_____
Do	08	Πε	_____
Fr	09	Πα	_____
Sa	10	Σα	_____
So	11	Κυ	_____
Mo	12	Δε	_____
Di	13	Τρ	_____
Mi	14	Τε	_____
Do	15	Πε	_____
Fr	16	Πα	_____
Sa	17	Σα	_____
So	18	Κυ	_____
Mo	19	Δε	_____
Di	20	Τρ	_____
Mi	21	Τε	_____
Do	22	Πε	_____
Fr	23	Πα	_____
Sa	24	Σα	_____
So	25	Κυ	Εθνική Εορτή
Mo	26	Δε	_____
Di	27	Τρ	_____
Mi	28	Τε	_____
Do	29	Πε	_____
Fr	30	Πα	Καρfreitag
Sa	31	Σα	_____

Μάρτης



Κρητικό Αμελαγχές

Die im März üppig blühende Felsenbirne (*Amelanchier ovalis* ssp. *cretica*)

April 2018

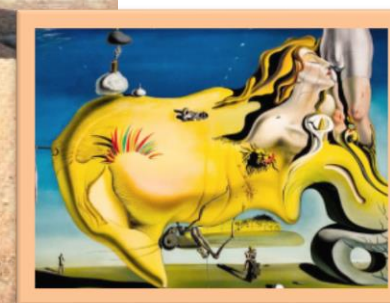
So	01	Ku	Ostern
Mo	02	Δε	
Di	03	Τρ	
Μι	04	Τε	
Do	05	Πε	
Fr	06	Πα	
Sa	07	Σα	
So	08	Ku	Πάσχα
Mo	09	Δε	
Di	10	Τρ	
Μι	11	Τε	
Do	12	Πε	
Fr	13	Πα	
Sa	14	Σα	
So	15	Ku	
Mo	16	Δε	
Di	17	Τρ	
Μι	18	Τε	
Do	19	Πε	
Fr	20	Πα	
Sa	21	Σα	
So	22	Ku	
Mo	23	Δε	
Di	24	Τρ	
Μι	25	Τε	
Do	26	Πε	
Fr	27	Πα	
Sa	28	Σα	Άγιος Γεώργιος
So	29	Ku	
Mo	30	Δε	

Απρίλης



Υπερρεαλισμός στην Αγία Μαρίνα

Und wieder haben wir
am sfakiotischen
Gestade einen
(täuschend?) echten
Dalí entdeckt. Wie das
Original heißt, verraten
wir aus
Jugendschutzgründen
hier nicht. Dafür bitte
unten den QR-Code
scannen!



Surrealismus-Plagiat in Agia Marina

Mai 2018

Di	01	Τρ	_____
Mi	02	Τε	_____
Do	03	Πε	_____
Fr	04	Πα	_____
Sa	05	Σα	_____
So	06	Κυ	_____
Mo	07	Δε	_____
Di	08	Τρ	_____
Mi	09	Τε	_____
Do	10	Πε	_____
Fr	11	Πα	_____
Sa	12	Σα	_____
So	13	Κυ	_____
Mo	14	Δε	_____
Di	15	Τρ	_____
Mi	16	Τε	_____
Do	17	Πε	Himmelfahrt
Fr	18	Πα	_____
Sa	19	Σα	_____
So	20	Κυ	_____
Mo	21	Δε	Hochzeit Pia & Jan
Di	22	Τρ	_____
Mi	23	Τε	_____
Do	24	Πε	_____
Fr	25	Πα	_____
Sa	26	Σα	_____
So	27	Κυ	Pfingsten
Mo	28	Δε	_____
Di	29	Τρ	_____
Mi	30	Τε	_____
Do	31	Πε	_____

Máης



Σφάκες στην Πρέβελη και στον Πατσιανό

Im Juni blüht der Oleander - auf Griechisch πικροδάφνη (Bitterlorbeer) oder σφάκα (Sfaka). Dass sich davon der Name *Sfakiá* ableitet, ist eine Theorie. Eine andere verweist auf σφάζω (*sfazo* = schlachten).



June 2018

Fr	01	Πα	_____
Sa	02	Σα	_____
So	03	Κυ	Αγίου Πνεύματος
Mo	04	Δε	_____
Di	05	Τρ	_____
Mi	06	Τε	_____
Do	07	Πε	Fronleichnam
Fr	08	Πα	_____
Sa	09	Σα	_____
So	10	Κυ	_____
Mo	11	Δε	_____
Di	12	Τρ	_____
Mi	13	Τε	_____
Do	14	Πε	_____
Fr	15	Πα	_____
Sa	16	Σα	_____
So	17	Κυ	_____
Mo	18	Δε	_____
Di	19	Τρ	_____
Mi	20	Τε	_____
Do	21	Πε	_____
Fr	22	Πα	_____
Sa	23	Σα	_____
So	24	Κυ	_____
Mo	25	Δε	_____
Di	26	Τρ	_____
Mi	27	Τε	_____
Do	28	Πε	_____
Fr	29	Πα	_____
Sa	30	Σα	_____

Ιούνιος

"Rosenlorbeer" bei Preveli und Patsianos



Σφακιανή φιλοξενία - 1988 και 30 χρόνια αργότερα

Nicht verblasst ist die Erinnerung an Asfendu vor etwa 30 Jahren (Bild links), wo wir auch schon mit Chrisula und Jannis Tsuganakis in ihrem Sommerhaus unter dem Bogen saßen. Mit ihrer Generation wird wohl die traditionelle Weidewirtschaft in der Sfakia ein Ende

Gastfreundschaft in Asfendu

Juli 2018

So **01** Κυ
 Mo **02** Δε
 Di **03** Τρ
 Mi **04** Τε
 Do **05** Πε
 Fr **06** Πα
 Sa **07** Σα
 So **08** Κυ
 Mo **09** Δε
 Di **10** Τρ
 Mi **11** Τε
 Do **12** Πε
 Fr **13** Πα
 Sa **14** Σα
 So **15** Κυ
 Mo **16** Δε
 Di **17** Τρ
 Mi **18** Τε
 Do **19** Πε
 Fr **20** Πα
 Sa **21** Σα
 So **22** Κυ
 Mo **23** Δε
 Di **24** Τρ
 Mi **25** Τε
 Do **26** Πε
 Fr **27** Πα
 Sa **28** Σα
 So **29** Κυ
 Mo **30** Δε
 Di **31** Τρ

Ιούλιος



Εν αναζήτηση του κροκοδείλου

Das kretische Krokodil

August 2018

Im Sommer 2015 suchte ganz Kreta nach einem Krokodil, das offenbar jemand in einem Stausee bei Rethimno ausgesetzt hatte. Mehrfach gesichtet war es dann irgendwann abgetaucht, um bei Agios Nektarios definitiv an Land zu gehen.



Mi	01	Τε	_____
Do	02	Πε	_____
Fr	03	Πα	_____
Sa	04	Σα	_____
So	05	Κυ	_____
Mo	06	Δε	Χριστός
Di	07	Τρ	_____
Mi	08	Τε	_____
Do	09	Πε	_____
Fr	10	Πα	_____
Sa	11	Σα	_____
So	12	Κυ	_____
Mo	13	Δε	_____
Di	14	Τρ	_____
Mi	15	Τε	Κοίμησης της Θεοτόκου
Do	16	Πε	_____
Fr	17	Πα	_____
Sa	18	Σα	_____
So	19	Κυ	_____
Mo	20	Δε	_____
Di	21	Τρ	_____
Mi	22	Τε	_____
Do	23	Πε	_____
Fr	24	Πα	_____
Sa	25	Σα	_____
So	26	Κυ	_____
Mo	27	Δε	_____
Di	28	Τρ	_____
Mi	29	Τε	_____
Do	30	Πε	_____
Fr	31	Πα	_____



Αύγουστος



Πέρα από τη Αγία Ρουμέλη

Jenseits von Agia Rumeli

September 2018



Aus dem 19. Jahrhundert liegen mehrere Berichte gebildeter europäischer Reisender vor, die ein lebendiges und romantisches Bild von Menschen und Natur der Sfakia zeichnen. In den Holzschnitten erinnern Kretas Küsten an die Loreley. Wichtig vor allem Robert Pashleys *Travels in Crete* (1835ff).



Sa	01	Σα	_____
So	02	Ku	_____
Mo	03	Δε	_____
Di	04	Τρ	_____
Mi	05	Τε	_____
Do	06	Πε	_____
Fr	07	Πα	_____
Sa	08	Σα	_____
So	09	Ku	_____
Mo	10	Δε	_____
Di	11	Τρ	_____
Mi	12	Τε	_____
Do	13	Πε	_____
Fr	14	Πα	_____
Sa	15	Σα	_____
So	16	Ku	_____
Mo	17	Δε	_____
Di	18	Τρ	_____
Mi	19	Τε	_____
Do	20	Πε	_____
Fr	21	Πα	_____
Sa	22	Σα	_____
So	23	Ku	_____
Mo	24	Δε	_____
Di	25	Τρ	_____
Mi	26	Τε	_____
Do	27	Πε	_____
Fr	28	Πα	_____
Sa	29	Σα	_____
So	30	Ku	_____

Σεπτέμβρης



Η Μονή του ΑγίουΧαραλάμπου

Das ehemalige Kloster des Hl. Charalambos

Oktober 2018

Wenige Hundert Meter östlich vom Frankenkastell stehen die Mauern dieses Klosters. An derselben Stelle unterlagen 1828 unter der Führung des Epiroten Chatzimichalis Dalianis 800 Pallikaren einem Heer von 8000 Türken. Fast die Hälfte der Griechen fiel. Begraben wurden sie erst, als ein Sturm Sand vom Orthi Ammos heraufwehte. Seitdem sieht man sie Ende Mai in der Dämmerung als *Drosuliten* ("Taugeister") über das Feld ziehen.

Mo	01	Δε	_____
Di	02	Τρ	_____
Mi	03	Τε	_____
Do	04	Πε	_____
Fr	05	Πα	_____
Sa	06	Σα	_____
So	07	Κυ	_____
Mo	08	Δε	<u>Holocaust von Kalikratis</u>
Di	09	Τρ	_____
Mi	10	Τε	_____
Do	11	Πε	_____
Fr	12	Πα	_____
Sa	13	Σα	_____
So	14	Κυ	_____
Mo	15	Δε	_____
Di	16	Τρ	_____
Mi	17	Τε	_____
Do	18	Πε	_____
Fr	19	Πα	_____
Sa	20	Σα	_____
So	21	Κυ	_____
Mo	22	Δε	_____
Di	23	Τρ	_____
Mi	24	Τε	_____
Do	25	Πε	_____
Fr	26	Πα	_____
Sa	27	Σα	_____
So	28	Κυ	<u>Όχι-Tag</u>
Mo	29	Δε	_____
Di	30	Τρ	_____
Mi	31	Τε	_____



Οκτώβρης



Το μάζεμα της ελιάς στο "Κέντρο" των Κολοकाσιών

Olivenernte am *Kentro* von Kolokasia

November 2018

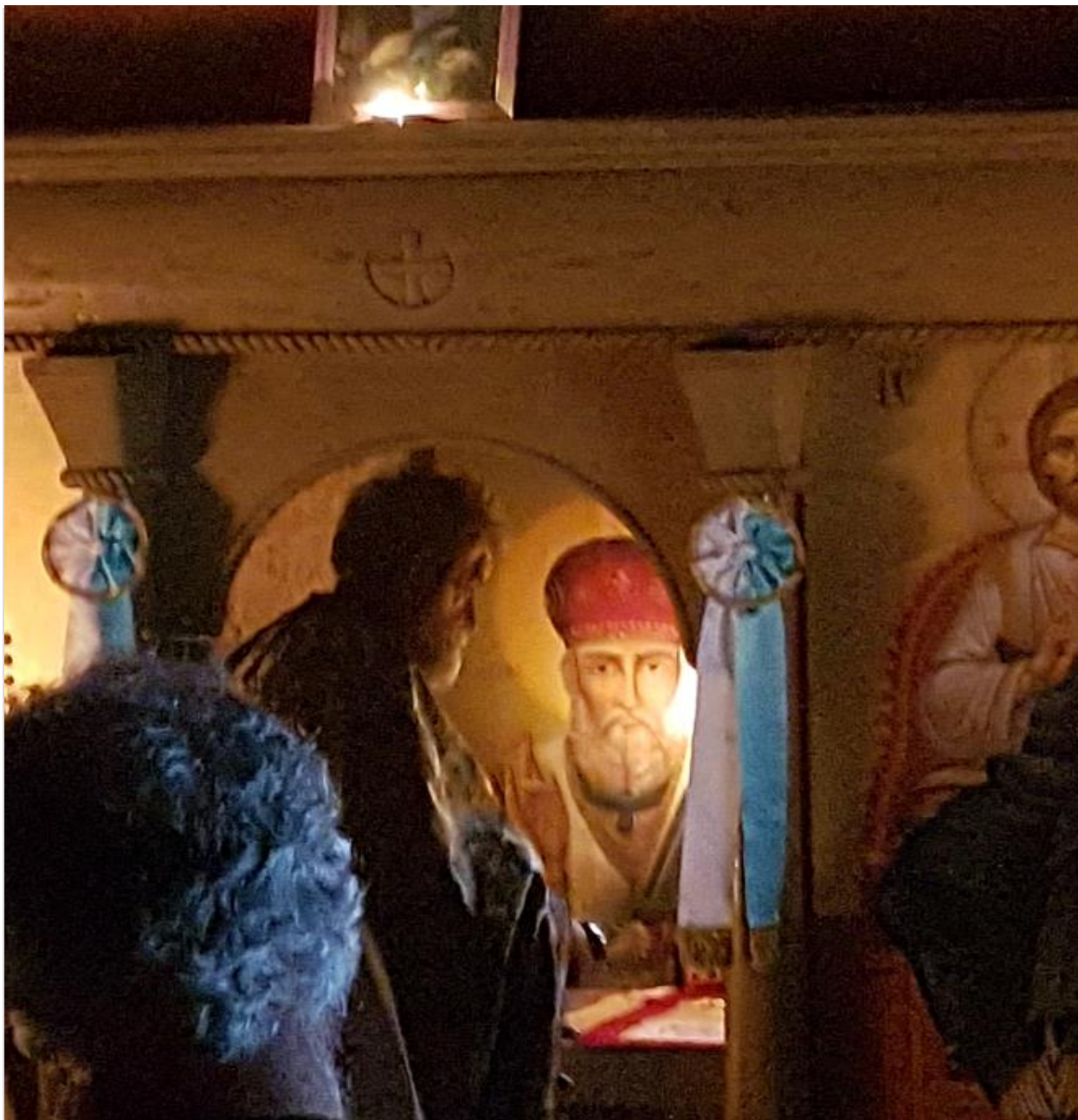
Die Olivenernte erfolgt im Wesentlichen nach 2 Methoden: das beste Öl erhält man im November aus den frischen, direkt vom Baum geschlagenen Oliven. Alternativ lässt man sie in die ausgebreiteten Netze fallen und sammelt sie in möglichst kurzen Abständen auf.



Do	01	Πε	Άγιοι Πάντες
Fr	02	Πα	
Sa	03	Σα	Άγ. Γεώργιος Μεθυστής
So	04	Κυ	
Mo	05	Δε	
Di	06	Τρ	
Mi	07	Τε	
Do	08	Πε	
Fr	09	Πα	
Sa	10	Σα	
So	11	Κυ	
Mo	12	Δε	
Di	13	Τρ	
Mi	14	Τε	
Do	15	Πε	
Fr	16	Πα	
Sa	17	Σα	
So	18	Κυ	
Mo	19	Δε	
Di	20	Τρ	
Mi	21	Τε	Εισόδια της Παναγίας
Do	22	Πε	
Fr	23	Πα	
Sa	24	Σα	
So	25	Κυ	
Mo	26	Δε	
Di	27	Τρ	
Mi	28	Τε	
Do	29	Πε	
Fr	30	Πα	



Νοέμβρης



Ο Άγιος Νικόλαος στα Κολοकाσια

Nikoläuse in Kolokasia am 6. Dezember

Dezember 2018

Ein paar Hundert Meter vor Kolokasia liegt in einer Kurve an der Straße rechts die Kapelle des Hl. Nikolaus, Teil eines ehemaligen Klosters. Hier feiern am 6.12. nicht nur die zahlreichen Nikosse der umliegenden Dörfer und das seit über 1000 Jahren. Schon in venezianischer Zeit kamen "Touristen" hierher und verewigten sich. In den noch gut erhaltenen Fresken kann man ein lateinisches Graffito erkennen: *Hic fuit Michael, 1427 marzo 21* (Hier war Michael am 21.03.1427.)



Sa	01	Σα	
So	02	Kυ	
Mo	03	Δε	
Di	04	Τρ	
Mi	05	Τε	
Do	06	Πε	Άγιος Νικόλαος
Fr	07	Πα	
Sa	08	Σα	
So	09	Kυ	
Mo	10	Δε	
Di	11	Τρ	
Mi	12	Τε	
Do	13	Πε	
Fr	14	Πα	
Sa	15	Σα	
So	16	Kυ	
Mo	17	Δε	
Di	18	Τρ	
Mi	19	Τε	
Do	20	Πε	
Fr	21	Πα	
Sa	22	Σα	
So	23	Kυ	
Mo	24	Δε	Frühshoppen
Di	25	Τρ	Χριστούγεννα
Mi	26	Τε	
Do	27	Πε	
Fr	28	Πα	
Sa	29	Σα	
So	30	Kυ	
Mo	31	Δε	

Δεκέμβρης